

Подпишитесь на DeepL Pro для редактирования данного документа.  
Дополнительную информацию можно найти на странице [www.DeepL.com/pro](https://www.deepl.com/pro?cta=edit-document).

**13. Высшее образование в России и за рубежом**

**Прежде чем начать:**

* Каковы преимущества и недостатки высшего образования в России по сравнению с зарубежным?
* Есть ли в вашем учебном заведении какие-либо программы международного обмена для студентов?
* Зачем вам учиться за границей? Проверьте (✓) свои ответы.
  + увидеть мир и получить новые впечатления +
  + узнать о другой культуре и научить других людей своей культуре
  + встречаться с разными людьми
  + чтобы сделать мое резюме более привлекательным для работодателей +
  + Я не хочу учиться за границей

Назовите другие причины для обучения за рубежом.

**Экз. 1 Изучите слова и словосочетания:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Слово | Транскрипция | Перевод |
| взаимосвязанный | /ˌɪntə(ː)kəˈnɛktɪd/ | взаимосвязанный |
| неизбежно | /ɪnˈevɪtəbl/ | неизбежный |
| ценить | /əˈpriːʃɪeɪt/ | ценить |
| разнообразие | /daɪˈvɜːsɪtɪ/ | разнообразие |
| тангенциальный | /tænˈʤenʃəl/ | второстепенный, касательный |
| усваивать | /ɪnˈtɜːnəlaɪz/ | усвоить |
| крошиться | /krʌmbl/ | крошить, рассыпаться |
| существенный | /ɪˈsenʃəl/ | существенный, жизненно важный |
| приобрести | /əˈkwaɪə/ | приобретать |
| благоприятный | /kənˈdjuːsɪv/ | благоприятный |
| акын | /əˈkɪn/ | родственный, похожий |
| спотыкаться | /ˈstʌmblɪŋ/ | преткновение |
| проживание | /ˈlɒʤɪŋ/ | проживание |
| исполнительный | /ɪgˈzekjʊtɪv/ | исполнительный |
| воспринимать | /pəˈsiːv/ | воспринимать, ощущать |
| шпора | /spɜː/ | побуждать |
| застойный | /ˈstægnənt/ | застоявшийся |
| удар | /ˈɪmpækt/ | влияние, воздействие |

**Экз. 2 Прочитайте текст:**

**Каждый студент должен учиться за границей**

Глобализация не стоит на месте, и студенты, которые хотят работать в нашем взаимосвязанном глобальном мире, должны учиться за границей. Многие люди, думая об учебе за рубежом, представляют себе семестр за границей во время получения степени бакалавра. Хотя это распространенный вариант, это далеко не единственный способ обучения за рубежом. На самом деле, вы можете учиться за границей практически на любом уровне образования - даже если вы уже много лет не посещали школу!

Обучение за рубежом - это наиболее эффективное и доступное средство для развития необходимых навыков, поскольку оно заставляет студента выйти из зоны комфорта и познакомиться с другой культурой, языком, средой и системой образования. Это учит студентов ценить различия и многообразие из первых рук и позволяет им распознать - а затем отбросить - стереотипы, которые они могли иметь о людях, которых они никогда не встречали.

Но обучение за рубежом должно быть правильным. Оно не должно быть отдельной или косвенной частью образования, а скорее интегрированной частью учебной программы, включающей надлежащую межкультурную подготовку и поддерживающую реинтеграцию, чтобы помочь студентам понять и усвоить то, что они изучают.

Благодаря более гибким и доступным возможностям рушатся барьеры, обусловленные финансовыми потребностями, ограниченными возможностями, расовой и этнической принадлежностью. Отличные программы и вдохновляющие примеры для подражания существуют для каждого типа студентов. Каждый родитель, учитель, профессор, советник и работодатель должен поддержать идею о том, чтобы сделать международный опыт необходимым и доступным компонентом всестороннего образования.

**Стать бикультурным**

Это приключение в самопознании, в котором многие студенты не участвуют. Иногда это связано со спортивными обязательствами - футбол, например, требует, чтобы студенты оставались в кампусе. Или это социальные причины, нежелание оставлять друзей позади, или школьные программы, такие как pre-med, которые не способствуют выезду из страны. Но часто причины отказа от обучения за рубежом более просты.

"Многие школьные программы не предлагают международного компонента в учебном плане, и международное обучение не поощряется в целом. Преимущества, которые международное обучение может принести в карьеру, не до конца осознаются", - отмечает Маритереза Фрейн, исполнительный вице-президент по программам обучения за рубежом Совета по международному образовательному обмену. Сама Фрейн училась за границей в Саламанке, Испания, и 24 года работала за границей в Лиссабоне, Португалия; Афинах, Греция; Мадриде, Испания; Москве, Россия; Цуге, Швейцария; и Севилье, Испания, где она 13 лет руководила учебным центром CIEE.

**Не просто закончить школу**

На сегодняшний день типичное представление о студентах, обучающихся за рубежом, все еще сродни тому, как если бы они учились в выпускном классе, выезжали за границу, чтобы научиться говорить по-французски - то есть то, в чем заинтересованы или что могут себе позволить только хорошо обеспеченные и состоятельные люди. "Сегодня детям нужно нечто большее, чем просто хорошие оценки", - говорит Фрейн. "Чтобы быть конкурентоспособным в рабочей силе и найти хорошую работу, нужны "мягкие" навыки".

Но, пожалуй, самым большим камнем преткновения для обучения за рубежом является финансовый. Университеты-участники предлагают стипендии, как и CIEE, потому что, с какой стороны ни посмотри, обучение за рубежом не дешевое: год обучения в Глобальных институтах CIEE в Берлине, Лондоне, Париже и Риме стоит около 1000 долларов в неделю. Полный 18-недельный семестр обходится примерно в 17 000 долларов. Несмотря на то, что в эту сумму включено все, включая книги, проживание, большинство блюд и культурные экскурсии, это очень высокая цена. Чтобы снизить расходы и расширить доступ к программе Open Campus, CIEE предоставляет стипендии в размере до 10 000 долларов США для студентов, обучающихся в нескольких центрах Глобального института в течение одного семестра. Несмотря на то, что глобализация и Интернет сделали мир меньше и распространили англосаксонскую поп-культуру и сопутствующий ей язык по всему миру, все еще есть причины уехать из дома.

**Где искать программы обучения за рубежом?**

После того как вы определились с общим местоположением, пришло время серьезно заняться составлением списка потенциальных университетов. Попробуйте выбрать несколько из этих вариантов:

Образовательные поисковые системы

Хотя Google может быть хорошим стартовым ресурсом, использование более целевого ресурса, такого как educations.com, может помочь вам в сравнении программ и установлении контактов с университетами. Это хорошая отправная точка, если вы находитесь на стадии исследования. Вы можете отфильтровать программы по стране, городу, типу учебного заведения и категории.

Рейтинг

Если вы больше ориентируетесь на школу, а не на страну, возможно, вам также будет полезно ознакомиться с рейтинговыми сайтами, такими как THE, QS и US News, которые ежегодно составляют рейтинги лучших школ мира. Но воспринимайте все это с долей соли - если школа не входит в 20 лучших, это не значит, что у нее нет замечательной программы, уникально подходящей для вас и ваших интересов.

**Как убедить родителей разрешить мне учиться за границей?**

Ваша семья может сомневаться в том, что вы позволите учиться за границей. Поставьте себя на их место - возможно, они просто нервничают, особенно если вы всегда жили неподалеку или если вы (или они) никогда раньше не выезжали за пределы страны. Но если вы выстроите свою аргументацию, вы, вероятно, сможете их убедить.

Во-первых, будьте готовы - у них будет много вопросов, и у вас должны быть ответы. Убедитесь, что вы знаете, как вы собираетесь потенциально оплачивать обучение, потому что они определенно захотят это услышать. Расскажите о многочисленных преимуществах обучения за рубежом и заручитесь их поддержкой, что вы будете часто общаться с ними, когда будете находиться за границей. Если вы подойдете к разговору с сочувствием, у вас будут хорошие шансы убедить даже самых заботливых родителей.

**Когда учеба за границей идет не по плану**

 Большинство студентов так или иначе считают год за границей трудным, но большинство справляются с этим и выходят на другую сторону лучшими благодаря полученному опыту. Но может наступить момент, когда пребывание в ситуации, которая вам не подходит, начинает серьезно влиять на ваше психическое здоровье, и в этом случае стоит проверить свои возможности.

"Если вы несчастливы в течение года за границей и это связано с местом, вы можете свободно изменить свои планы", - говорит Элеонора Фосетт, которая вместе с группой других студентов Кембриджа создала руководство по поиску поддержки во время года за границей. "Я покинула Париж гораздо раньше, чем планировала, и переехала в Россию. Факультет поддержал меня финансово и позволил мне изменить свои планы".

Во многих университетах есть инструкции о том, что делать в такой ситуации, но они, как правило, не доводятся до сведения студентов. Стоит написать координатору курса или года обучения за рубежом, чтобы узнать о возможностях досрочного завершения стажировки или перехода на другую стажировку. Как говорит Бет Крейг-Гин, которая училась в Иордании: "Никогда не бойтесь менять свои планы или принимать решения, чтобы защитить свое психическое здоровье. Изменение ситуации - это не неудача, а успех, потому что это показывает, что вы заботитесь о себе".

**Ex. 3 Ответьте на вопросы:**

1. Почему каждый студент должен учиться за границей хотя бы 1 семестр?
2. Сколько может стоить обучение за рубежом?
3. Каковы преимущества обучения за рубежом?
4. Что может стать препятствием для обучения за рубежом?
5. Где вы можете узнать о программах обучения за рубежом?

**Ex. 4 Напишите T (истинно), F (ложно) или N (не в тексте) для каждого утверждения.**

1. Если вы несчастны на своем году за границей, вы можете все изменить.
2. Ваши родители обязательно захотят узнать стоимость обучения и то, как вы собираетесь его получать.
3. В современном мире люди, имеющие опыт обучения за рубежом, не имеют никаких профессиональных преимуществ перед теми, кто получил образование в своей стране.
4. Для обучения за рубежом даже не обязательно иметь высшее образование.
5. Вам нужно будет понять, как обучение за рубежом впишется в другие ваши академические обязательства, такие как стажировки, совместная работа и требования к курсам.

**Ex. 5 Переведите на английский язык:**

1. Если вы только что закончили бакалавриат и готовы поехать за границу для получения степени магистрали или доктора, то, возможно, вам будет легко решить, когда вы будете учиться за границей.
2. У вас есть варианты, и сколько это будет стоить, будет зависеть от страны, в которую вы поедете, и, конечно, от того, как долго вы останетесь.
3. Многие школы имеют партнерские отношения с различными университетами по всему миру, поэтому обратитесь в свой офис по обучению за рубежом.
4. Некоторые страны известны разными вещами, и хотя во многих странах, вероятно, будут отличные программы, это может быть хорошей отправной точкой, если вы находитесь в самом начале своего поиска.
5. Программы докторантуры часто бывают небольшими и конкурентоспособными, а иногда имеют только одно или два открытых места в год.
6. Если вы не можете найти работу в своей стране, поиск за границей может стать отличным способом продолжить учебу и познакомиться с новыми школами мысли и экспертами в своей области.
7. Познакомившись с программой и увидев, насколько она невероятно выполнима и как она может вписаться в мою жизнь, специализацию и кошелек, я сделал решительный шаг и выбрал семестр в Берлине, Германия.
8. Независимо от того, представляют ли они, как построить жизнь в Пекине или Беатрисе, нашим студентам нужны глобальные компетенции, которые позволят им легко перемещаться между языками, культурами и национальными границами.
9. Образование за рубежом также начала сотрудничать с Инженерным колледжем, проводя ярмарку обучения за границей и рекламируя специальную инженерную программу в Италии.
10. Учеба за границей больше не является роскошью для состоятельных студентов и, конечно же, не туризм.

**Экз. 6 Дайте определение следующим словам, укажите их синонимы:**

учебная программа

акын

из первых рук

уволить

большой

рейтинги

**Ex. 7 Вы будете читать рассказы студентов об учебе за границей. Прежде чем читать, обсудите с партнером, каковы преимущества владения иностранным языком (английский, арабский, немецкий испанский, китайский)?**

**Затем прочитайте рассказы студентов:**

**Дилейни Морган**

**Университет Аль-Ахлия Амман, Иордания, лето 2013 г.**

"Учеба за границей в Аммане, Иордания, изменила мою жизнь. Каждый день был новым приключением, которое полностью отличалось от моей жизни дома. Пока я была там, я изучала внешнюю политику США на Ближнем Востоке, историю арабского мира и занималась с репетитором по арабскому языку. Люди часто спрашивают меня, какое мое самое любимое воспоминание о поездке за границу, но на этот вопрос так трудно ответить, потому что их так много! Однако катание на верблюдах в пустыне Вади Рам и ночлег в палатке, экскурсия в Петру и возможность пообщаться с сирийскими беженцами находятся в верхней части моего списка "любимых". Окружающая среда полностью отличалась от всего, что я когда-либо испытывала, поэтому мне так понравилось. Иордания - страна третьего мира, и благодаря этому я смогла узнать так много нового и получить больше пользы от своего обучения на борту, погрузившись в такую уникальную культуру. Конечно, поскольку это был Ближний Восток, были трудности и культурные нормы, к которым мне пришлось адаптироваться, хотя все жители Иордании были исключительно понимающими и гостеприимными. Я училась через International Studies Abroad (ISA), и они были невероятно полезны и сделали этот процесс менее стрессовым и подавляющим. Моя рекомендация для тех, кто учится за границей, - поехать в страну, которая полностью отличается от всех культур, с которыми вы сталкивались раньше, и оставаться там как можно дольше. Обучение за рубежом дало мне новый взгляд и восприятие жизни и других культур вокруг меня. Я надеюсь, что каждый получит возможность испытать уникальный опыт обучения за границей".

## Келси Скофилд

## Университет Канберры, Австралия, весна 2013 г.

"Мне очень повезло, что у меня был опыт обучения за границей в Австралии. Мой семестр за границей, безусловно, был лучшим семестром за все три года обучения в колледже. Отправляясь на семестр, я понятия не имела, во что ввязываюсь. Мне кажется, я выбрала самое отдаленное от дома место, так что вы можете себе представить мои нервы. К счастью, мое пребывание там превзошло все мои ожидания. У австралийцев очень расслабленная и гостеприимная культура, что позволяет легко освоиться и познакомиться с местными жителями. Я быстро завязал отношения с ними, а также с людьми со всего мира. Они свободно приглашали меня и других американцев вернуться, чтобы увидеть свои родные города, и водили нас в некоторые из своих любимых мест. Я был поражен щедростью и добротой их людей, и именно это сделало мой опыт таким удивительным. Время, проведенное вдали от дома, также позволило мне вырасти как личности. Я поняла, что развитие прочных отношений с людьми - одна из самых важных и полезных вещей в жизни. Я приехала с одним чемоданом, а уехала с одними из лучших друзей".

**Джексон Томас**

**Институт "Deutsch in Deutschland", Берлин, Германия, весна 2013 г.**

"Поступая в UNL на первый курс музыкального факультета, я никогда не думала, что буду учиться за границей. Однако, ознакомившись с программой "Deutsch in Deutschland" и увидев, насколько это выполнимая задача и как она может вписаться в мою жизнь, специальность и карман, я решилась и выбрала семестр в Берлине, Германия. И позвольте мне сказать, что единственное, о чем я жалею, - это о том, что я сомневалась, стоит ли вообще записываться! Эта программа позволила мне жить в огромном мегаполисе и учиться в Deutsch in Deutschland, известном языковом институте, в самом его сердце. Поскольку программа была языковой, большую часть моего обучения составляло изучение немецкого языка вместе с другими студентами со всего мира. Конечно, я многому научилась во время учебы за границей, в том числе свободно владеть языком, но еще большим преимуществом стало то, как я выросла как личность. Это позволило мне раскрыть скрытую смелость и осознать те стороны себя, о которых я и не подозревала. И по сей день я нахожу новые пути моего роста благодаря поездке за границу, и хотя это было, вероятно, самое трудное, что я когда-либо делала, я могу честно сказать, что это было лучшее, что я когда-либо делала. Одной из моих любимых частей поездки была возможность общаться с моей принимающей семьей, которая совершенно не говорила по-английски. Хотя это было непросто, преодоление этого барьера привело к отношениям и опыту, которые останутся у меня навсегда, и я не могу дождаться, когда смогу вернуться и навестить их! То, насколько важным было для меня пребывание за границей, я не могу выразить в полной мере. Это был действительно опыт всей жизни".

**Лекса Блэк**

**Университет Антонио де Небрайя, Мадрид, Испания, весна 2012 г.**

"Я жила в принимающей семье в Мадриде, Испания. Ни один из моих испанских родителей не знал английского языка, поэтому вначале было очень трудно. Но по мере того, как я все больше привыкала к их образу жизни и к тому, что они говорят только по-испански, мы очень сблизились. Моя принимающая мама, Конча, была бывшим шеф-поваром и владелицей собственного ресторана. Мне очень повезло, что у меня была возможность попробовать множество традиционных испанских блюд. Поскольку я училась за границей полный семестр, у меня было больше возможностей для путешествий. Мы с группой друзей отправились на 5 дней в Венецию, Флоренцию и Рим. В Риме мы посетили фонтан Треви. Говорят, что если встать спиной к фонтану и бросить монетку через плечо, загадав при этом желание, то оно обязательно сбудется. Моим желанием было получить положительный опыт обучения за границей, который я никогда не забуду. Без сомнения, это желание исполнилось, и я бы повторила его снова, если бы у меня была такая возможность. Я училась за границей в Мадриде, Испания, с компанией International Studies Abroad (ISA), которая является поставщиком программы. Благодаря ISA мы ездили на экскурсии по всей стране, включая Гранаду, Саламанку, Сеговию и Толедо. Благодаря этим экскурсиям я смогла увидеть разные уголки страны и познакомиться с различными культурами, представленными в Испании".

**Мэй Сноу**

**Фуданьский университет, Шанхай, Китай, лето 2019 г.**

"Обучение за границей в Шанхае было моим первым опытом обучения за границей, я путешествовала, но не более недели или двух, поэтому, живя там, я очень волновалась в начале. За весь процесс подачи заявки я, наверное, раз 100 отправляла электронные письма, чтобы снять стресс, и TEAN (организатор программы) замечательно отвечал на письма и убеждался, что у меня есть вся необходимая информация и даже больше. Как только я приехала в Шанхай, у меня было замечательное время. Ориентационная программа TEAN была замечательной и позволила нам, студентам, сблизиться до начала занятий. Я обожаю свою шанхайскую группу, все были просто замечательными и стали моими лучшими друзьями.

В Шанхае есть все, о чем только можно подумать. Здесь есть старые районы, если вам нравится история, есть бары и клубы, если вы любите ночную жизнь, есть кафе и рестораны с любым типом еды и десертов (даже веганские/вегетарианские/халяльные)!

Во время нашего пребывания у нас было много возможностей для культурного погружения, предоставляемых программой бесплатно, таких как поездка в Чэнду и Пекин и различные местные мероприятия в городе. В течение всего времени обучения я смогла получить истинное представление о том, каково это - быть студентом в Китае. Благодаря этой программе я смогла завести много друзей на всю жизнь, и я хотела бы вернуться и начать все сначала!

10/10 Вы должны пойти, и поверьте, что TEAN позаботится обо всем, что вам может понадобиться. Они потрясающие помощники и друзья".

**Ex. 8 Обсудите со своими одноклассниками следующие вопросы:**

1. Что общего во всех этих историях?
2. Рекомендуют ли они учиться за границей и почему?
3. Классифицируйте упомянутые ими преимущества.
4. Выясните возможные недостатки обучения в странах, описанных в рассказах.

**Ex. 9 Приведите русские эквиваленты следующих слов и словосочетаний:**

Беженец, погрузиться, ошеломляющий, мировоззрение, восприятие, местные жители, поразить, первокурсник, окунуться, выбрать, известный, приобрести, привыкнуть, пораженный, щедрость, окунуться, колебание.

**Ex. 10 Обсудите с партнером:**

1. Есть ли у вас опыт обучения за границей? Как это было?
2. Какую страну вы хотите изучать? Почему?
3. С какой культурой вы хотите познакомиться поближе?

**Ex. 11. Прочитайте следующие цитаты. Скажите, какие изречения звучат оптимистично. Прокомментируйте идею каждого высказывания. Найдите другие цитаты об образовании и представьте их.**

*Современный мир принадлежит полуобразованным людям, довольно сложному классу, потому что они не понимают, как мало они знают.*

*Уильям Р. Индж*

*Фундамент каждого государства - это образование его молодежи.*

*Диоген Лаэрций*

*Я думаю, что образование - это сила. Я считаю, что умение общаться с людьми - это сила. Одна из моих главных целей на планете - побуждать людей расширять свои возможности.*

*Опра Уинфри*

*Выпускной - это всего лишь концепция. В реальной жизни каждый день вы заканчиваете школу. Выпускной - это процесс, который продолжается до последнего дня вашей жизни. Если вы сможете это понять,*

*вы измените ситуацию к лучшему*

*Ари Пенковичи*

*Живите так, как будто вы умрете завтра. Учитесь так, как будто вы будете жить вечно*

*Махатма Ганди*

**Ex. 12 Изучите принцип написания эссе "За и против" и создайте свое собственное на следующую тему: "Оправдывают ли преимущества обучения за рубежом трудности?".**

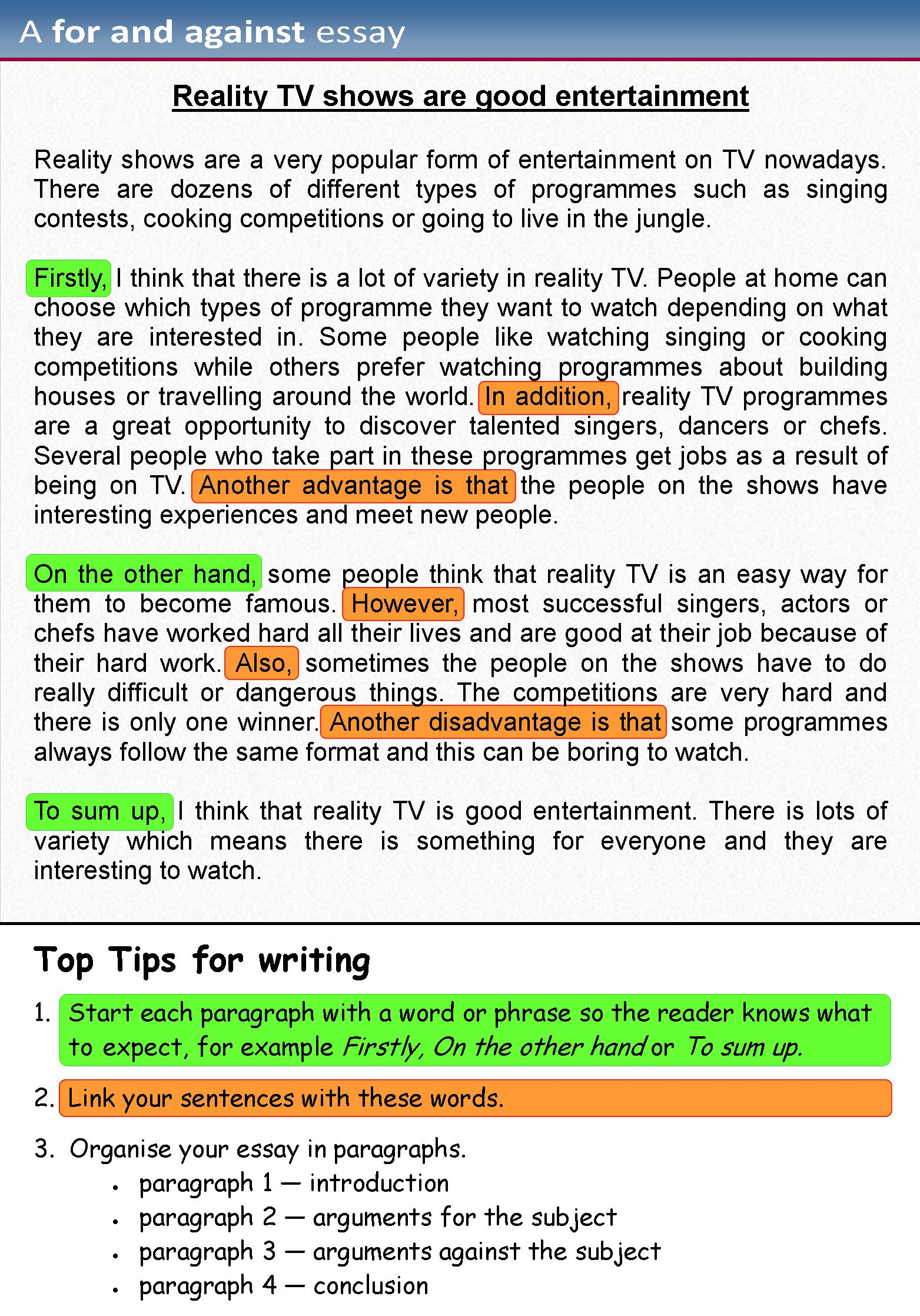
В этом типе эссе главная задача - рассмотреть две существующие точки зрения. Важно объективно оценить обе позиции и выразить свое понимание каждой стороны.

Структура:

1) Введение (важно изложить тему для обсуждения, не высказывая собственного мнения).

2) Основная часть (важно выразить свое мнение о проблеме, привести примеры и доказательства).

3) Заключение (в этом разделе вы подводите итог всему вышесказанному. Помните, что в этом типе эссе не следует делать конкретный вывод, можно лишь распределить все аргументы по двум чашам весов).



*Важно!* Слова *I think, I believe*, *In my opinion и т.д*. можно использовать только в заключении, где вы выражаете свою позицию.

**Просмотр видео**

<https://www.youtube.com/watch?v=P1Zha2CrJZ0>

**"Зачем учиться за границей"**

**Марина Мейер, TEDxDelftSalon**

**Часть 1 (00:00 - 06:46)**

**Перед просмотром**

**Ex. 1. Обратите внимание на подчеркнутые слова и словосочетания, при необходимости найдите их определение:**

1. Погрузитесь в культуру и бросьте вызов своей системе убеждений.
2. Откройте свой разум для новых идей и влияний.
3. Вместо того чтобы использовать учебу как предлог для того, чтобы отстраниться от мира, отправляйтесь в мир и учитесь на собственном опыте.
4. Учеба за границей может стать таким ценным опытом, но только если вы приложите усилия.

**Экз. 2. Обсудите с партнером:**

1. Как вы думаете, почему необходимо учиться за границей? Какой опыт это может дать?
2. Можно ли, находясь за границей, найти новых друзей на всю жизнь?

**Пока вы смотрите**

**Ex. 1. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Кто родители Марины?
2. В каких странах она жила?
3. В каких странах она училась?
4. Почему она решила переехать в США?
5. Где она встретила своего будущего мужа?
6. Опишите ее корейский опыт.

**Часть 2 (06:46 - 11:43)**

**Перед просмотром**

**Ex. 1. Найдите русские эквиваленты для следующих слов и словосочетаний:**

1. Нет мужества - нет славы
2. погрузить
3. фон
4. иностранные студенты
5. противостоять
6. смущенный
7. веснушки
8. пищевая цепь
9. погружение в жизнь
10. формирование себя как личности

**Экз. 2. Прочитайте советы, которые Марина дает студентам, затем прослушайте эту часть видео еще раз и дайте свои комментарии к ней:**

1. Получение опыта и погружение в приключения
2. Заводите новых друзей с разным опытом
3. Следуйте за своим сердцем и делайте то, что правильно для вас

**Пока вы смотрите**

**Ex. 1. Отметьте следующие утверждения как истинные или ложные:**

1. Марина утверждает, что обучение за границей очень важно.
2. Она работает над поощрением студентов к обучению за рубежом.
3. Люди, которые учатся за границей, встречают за это время свою вторую половинку и последствия создания международной семьи.
4. Учеба за границей - это не рост личности, это учеба.
5. Вы должны стараться выйти за пределы своей зоны комфорта.